

DICHIARAZIONE SULLA INSUSSISTENZA DI CAUSE DI INCONFERIBILITA'
ERKLÄRUNG ÜBER DAS NICHTVORHANDENSEIN VON NICHTERTEILBARKEITSGRÜNDEN

(resa ai sensi dell'art. 20 D. Lgs. 39/2013 "Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190")

(abgegeben im Sinne des Art. 20 des GvD Nr. 39/2013 der „Verordnung betreffend die Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen bei öffentlichen Verwaltungen sowie bei Körperschaften des privaten Rechts, die der öffentlichen Kontrolle unterliegen, gemäß Art. 1, Absätze 49 und 50 des Gesetzes Nr. 190 vom 06. November 2012“).

Il/La sottoscritto/a Giorgia Giovine nato/a a _____ il _____ in relazione all'incarico di Direttore di **Pensplan Centrum S.p.A.**, avvalendosi delle disposizioni in materia di autocertificazione e autodichiarazione di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 e consapevole delle responsabilità penali previste in caso di dichiarazioni mendaci e/o formazione o uso di atti falsi, anche ai sensi e per gli effetti dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000, e delle sanzioni civili e amministrative previste dagli artt. 17, 18 e 20 del D.Lgs. 39/2013.

Der/Die unterfertigte _____ geboren in _____ am _____ unter Bezugnahme auf den Auftrag als _____ der Pensplan Centrum AG und im Sinne der geltenden Bestimmungen betreffend die Eigenbescheinigung und Eigenerklärung gemäß Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000 sowie im Bewusstsein der strafrechtlichen Verantwortung, auf die Artikel 76 des genannten D.P.R. Nr. 445/2000 bei Herstellung oder Gebrauch von Falschurkunden und der Abgabe von unwahren Erklärungen verweist sowie der von den Artikeln 17, 18 und 20 des GvD Nr. 39/2013 vorgesehenen zivil- und verwaltungsrechtlichen Sanktionen.

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA'
ERKLÄRT UNTER PERSÖNLICHER VERANTWORTUNG

di essere a conoscenza delle cause di **inconferibilità** di cui al D.Lgs. 39/2013, e di non trovarsi, alla data del rilascio della presente dichiarazione, in alcuna di tali situazioni e in particolare (*barrare le caselle corrispondenti*):

Kenntnis zu haben von den Nichterteilbarkeitsgründen laut GvD Nr. 39/2013 und sich, zum Ausstellungsdatum dieser Erklärung, in KEINER der betreffenden Situationen zu befinden (Zutreffendes ankreuzen), insbesondere:

X di NON essere stato/a condannato/a, anche con sentenza passata in giudicato, per i reati previsti dal capo I titolo II del libro II del codice penale (i.e. Dei delitti dei pubblici ufficiali contro la pubblica amministrazione), cui è equiparata la sentenza di applicazione della pena ai sensi dell'art. 444 c.p.p. (art. 3, del D.Lgs. 39/2013)¹;

¹ Ai fini della determinazione della durata dell'inconferibilità vedasi, i commi 2 e 3 dello stesso art. 3 D.Lgs. 39/2013; ai fini dell'individuazione della tipologia di incarichi (diversi da quelli che comportano l'esercizio delle competenze di amministrazione e gestione) conferibili in alcuni casi di condanna per reati contro la pubblica amministrazione, vedasi il comma 4 dello stesso art. 3.

Zur Bestimmung der zeitlichen Dauer der Nichterteilbarkeit wird auf die Absätze 2 und 3 des zitierten Art. 3 des GvD Nr. 39/2013 verwiesen; zur Bestimmung der Art von Aufträgen (die keine Ausübung von Verwaltungsbefugnissen zum Gegenstand haben und), welche in einigen Fällen von Verurteilung wegen Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung erteilt werden dürfen, wird auf den Absatz 4 des zitierten Art. 3 des GvD Nr. 39/2013 verwiesen.

[per gli incarichi dirigenziali², interni e esterni, comunque denominati, in Pensplan Centrum S.p.A.]

nicht, auch nicht mit nicht rechtskräftigem Urteil, wegen einer der Straftaten laut dem Zweiten Buch, 2. Titel, 1. Abschnitt des Strafgesetzbuchs (also wegen Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung), dem im Sinne des Art. 444 der Strafprozessordnung das Urteil auf Strafzumessung gleichgestellt ist (Art. 3 des GvD Nr. 39/2013)¹, verurteilt worden zu sein;

[für interne und externe Führungspositionen² bei der Pensplan Centrum AG]

oppure

oder

- di essere stato/a condannato/a, anche con sentenza passata in giudicato, per i reati previsti dal capo I titolo II del libro II del codice penale (i.e. Dei delitti dei pubblici ufficiali contro la pubblica amministrazione), cui è equiparata la sentenza di applicazione della pena ai sensi dell'art. 444 c.p.p. (art. 3, del D.Lgs. 39/2013).

wegen einer der Straftaten laut dem Zweiten Buch, 2. Titel, 1. Abschnitt des Strafgesetzbuchs (also wegen Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung), dem im Sinne des Art. 444 der Strafprozessordnung das Urteil auf Strafzumessung gleichgestellt ist (Art. 3 des GvD Nr. 39/2013), auch mit nicht rechtskräftigem Urteil, verurteilt worden zu sein.

Ai fini dell'accertamento di quanto dichiarato sopra - conformemente alle indicazioni contenute nelle Linee Guida Anac in materia di accertamento delle inconfiribilità e incompatibilità, di cui alla delibera n. 833 del 3 agosto 2016 - sono accettate solo le autodichiarazioni con elencazione delle eventuali condanne penali, ancorché non passate in giudicato, per reati contro la pubblica amministrazione.

Zum Zwecke der Überprüfung der gemachten Angaben werden – entsprechend der Richtlinien der Anac im Bereich Feststellung von Nichterteilbarkeits- und Unvereinbarkeitsfällen gemäß dem Beschluss Nr. 833 vom 03. August 2016 – ausschließlich jene Eigenerklärungen angenommen, die eine Auflistung eventueller, auch noch nicht rechtskräftigen, strafrechtlichen Verurteilungen wegen Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung beinhalten.

² Ai sensi dell'art. 1, co.2 lett j) del D.Lgs. 39/2013 si intende per «incarichi dirigenziali interni», gli incarichi di funzione dirigenziale, comunque denominati, che comportano l'esercizio in via esclusiva delle competenze di amministrazione e gestione, nonché gli incarichi di funzione dirigenziale nell'ambito degli uffici di diretta collaborazione, conferiti a dirigenti o ad altri dipendenti, ivi comprese le categorie di personale di cui all'articolo 3 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, appartenenti ai ruoli dell'amministrazione che conferisce l'incarico ovvero al ruolo di altra pubblica amministrazione. Ai sensi dell'art. 1, co.2 lett k) del D.Lgs. 39/2013 si intende per «incarichi dirigenziali esterni», gli incarichi di funzione dirigenziale, comunque denominati, che comportano l'esercizio in via esclusiva delle competenze di amministrazione e gestione, nonché gli incarichi di funzione dirigenziale nell'ambito degli uffici di diretta collaborazione, conferiti a soggetti non muniti della qualifica di dirigente pubblico o comunque non dipendenti di pubbliche amministrazioni.

Gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe j) des GvD des 39/2013 sind «interne Führungsaufträge», die jedoch genannte Aufträge, die ausschließliche Ausübung von Verwaltungsbefugnissen zum Gegenstand beinhalten sowie die Führungsaufträge im Bereich der direkten Zusammenarbeit mit den Büros, die an leitende Angestellte oder andere Angestellte vergeben werden, einschließlich der in Artikel 3 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 genannten Personalkategorien; die zu den Rollen der Verwaltung gehören, die die Rolle oder die Rolle einer anderen öffentlichen Verwaltung verleiht. Gemäß Art.1, Absatz 2, Buchstabe k) des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 39/2013 ist für «externe Führungsaufträge» bestimmt, wobei die Führungsaufträge, jedoch genannt, die ausschließliche Ausübung Verwaltungsbefugnissen zum Gegenstand beinhalten sowie die Führungsaufträge im Bereich der direkten Zusammenarbeit mit den Büros, die an Personen vergeben werden, die keine öffentliche Führungsebene haben oder Nichtangestellte der öffentlichen Verwaltungen sind.

Qui di seguito si riportano tutte le eventuali condanne penali, ancorché non passate in giudicato, per reati contro la pubblica amministrazione:

Nachfolgend werden alle eventuellen, auch noch nicht rechtskräftigen, strafrechtlichen Verurteilungen wegen Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung aufgelistet:

Bolzano 14 luglio 2021

(luogo e data)
(Ort und Datum)

DICHIARANTE
DIE ERKLÄRENDE PERSON



GIOVINE GIORGIA
14.07.2021
06:48:08 UTC

Allegati: copia fotostatica documento d'identità in corso di validità.

Anlage: Fotokopie eines gültigen Personalausweises.